

あけましておめでとうございます。
今年**は**丑年。「丑」という字はもと
もと二つのものが「からむ」という
意味から、古いものから新しいもの
へと「変化」という意味もある
そうです。まさに現在の世相を表し
ていますね。油断していると自分だ
け置いていかれそうな世の中ではあ
りますが、今年も焦らずマイペース
で頑張りたいと思います。皆さんに
とって今年一年が良い年でありませ
うように。

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(11月29日現在) \$ 118,881.22

～内訳～

(10月31日時点) \$ 118,468.54

利息 \$ 3.23

追加募金 \$ 409.45

総額 \$ 118,881.22



在ハガツニャ日本国総領事 富野 民雄



新年のご挨拶



第21代日本人会会長 櫻井 孝治



新年おめでとうございます。昨年一年、厳しい景気環境の中で皆様、お仕事に、日本人会の運営にと夫々ご苦労さまでした。

ここ数年低迷している当地観光業は昨年一度も浮上することなく、その低迷の度を深めておりました。特に米国の金融危機勃発の9月中旬からの日本からのニュースは今回の不景気の波が例年になく大きい物であることを伝える内容が目立ってきております。麻生内閣は早速、定額給付金、補正予算等を打ち出しましたが、これらの緊急経済対策が速やかに功を奏し、景気回復に向かって少しでも早くグアムへの観光客が再度増えることを心より願っております。

このような厳しい環境にあって、グアム日本人会は先般の秋祭りを過去の経験を踏まえて周到に準備され、果敢に実行して大きい成功を収められました。関係者の皆様が日本とグアムの人たちに出会いの場を提供され、日本の伝統文化の「祭り」の体験を通じ友好親善に貢献されたことは誠に貴い活動であったと、改めて敬意を表したいと思います。

本年も政治、経済とも昨年に引き続き多端な一年になる様相を呈しておりますが、秋祭り、その他の日本人会の諸活動を通じ、皆様とグアムの人々との交流がさらに深まり、この困難な時期を創意と工夫を傾注されて乗り切られ、新年が皆様にとって幸多き年となるよう祈ってやみません。

皆様、新年明けましておめでとうございます。

昨年は上期において今まで経験のないオイル急騰があり、下期では金融業種不振に端を発した世界的な景気後退と、立て続けにグアム経済は大きな影響を受け、特にツーリズムは対前年実績を大きく割り込む危機に直面しました。この環境の中で、現在皆さんが知恵を出し合い、逆境を跳ね返す工夫をされていますが、その効果がじわりと現れてくるのが今年だと考えております。

9.11やSARS、鳥インフルエンザ等の時も我々には対策を練り、その都度克服してきましたが、今回も地道に努力を続けていけば、必ずやその効果が現れてくれると信じています。景気後退感のある時には、特にリゾート地は冷え込むのが通例ですが、一方では円高基調でもあり「安心して、すぐ行ける外国」としてのグアムを上手にアピールしていけば、幅広い層の来島者の復活は比較的早くめざせると感じています。こうした意味で日本人会としては、会員の皆様に貢献できるよう努力していくのは勿論の事、日本からのお客様が安心してきていただけるよう、周辺環境を整えていくことも大切な要件だと考えております。グアム経済復活の為に単にグアム島の中の日本人組織にとどまらず、その他のローカルの方々との交流・協力をも含めた懐の深い組織にさらに発展できれば、結果としてグアム全体の幸せに貢献できようと思っています。

又、今年の組織内の目標として、会員の皆様に更に分かりやすい活動を目指します。理事・監事一同は今年もがんばってまいりますので、どうか引き続きのご支援・ご協力を何卒宜しくお願いいたします。簡単ではございますが、新年のご挨拶とさせていただきます。

第11回グアム日本人会アート&クラフト・フェア開催のお知らせ

年も明け、また新たな気持ちで1年が始まりました。アートは時を越え、いつの時代も人々の心を揺さぶります。前回で10周年を迎えた『グアム日本人会アート&クラフト・フェア』は地元グアムにすっかり定着し、人気を集めています。ステージでは盛りだくさんの日本伝統芸能のパフォーマンス、展示コーナーではさまざまな日本伝統美術からモダンアートまでを堪能することができ、手作りアートの販売も行われます。日本国総領事館の協力により、お茶のお点前も披露されます。きっと、ほっとしたひとときを過ごすことができるでしょう。ぜひ足を運んでみてくださいませ。

《開催要項》

日 時：2009年3月7日(土) 10:00～15:00
場 所：オンワード・ビーチ・リゾート アクア・ボールルーム
入場料：お一人様2ドル(12歳以下無料)

《参加予定》

パフォーマンス：沖縄三線、津軽三味線&和太鼓、日本舞踊、合気道、その他

展示または販売：パッチワーク、キルト、ビーズ、トールペイント、折り紙&千代紙工芸、木目込み人形、陶芸工芸、その他

文化部 筒井 英利子



第9回定例理事会議事録(未承認)

日時 2008年12月18日 14:00 ~

場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」

出席者 (理事) 14名 (傍聴) 1名 (監事) 2名 欠席 5名

議題

- I. 前回議事録承認 櫻井会長
異議なく承認された。
- II. 各部報告
1. 教育部 大塚部長
12月11日(木) 会合
場所: 日本人学校 会議室
時間: 14:00~16:00
出席者: (理事) 大塚、鳥井、馬淵、山上、エバンズ、ダカナイ、
(監事) 力武、(会計) 益田
- (1) 確認事項
①次年度諸経費と登録確認書について
細部にわたり確認を行った。
②今年度の見積り決算報告書については、理事会が不成立のため承認はメールで確認をとる。
③学校規則について
次年度の諸経費等の変更に伴い校則付則を改定する必要があるが、次回理事会に持ち越すこととなった。
- (2) 報告事項
①日本人学校
ドアの開閉で怪我をする児童生徒がいるため対策として現状は掲示物を貼り注意喚起をしているが、学級内部が見えるよう一部ガラス使用のドアを設置するなどの対策を検討したい。
②補習授業校
前回理事会で学級定員の変更があり承認されたが、小学1~3年はこれまで通りの定員にしていきたい。(次回協議)
③幼稚部12月末で2名転出する。
④事務局
(ア) アルバンビーチの青木様より補習校へ300ドル、財団より日本人学校へ36万円相当の物品寄付があった。
(イ) 11月21日の夕方、学校の駐車場にて保護者の車の中に置いてあったハンドバッグが盗まれた。
(ウ) 8月より休職していた清掃職員が11月20日より復帰した。
2. 文化部 杉本部長
(1) アート&クラフトフェア第1回ミーティングを12/12に実施
①参加予定者を交えた顔合わせとスケジュールの確認。
②参加申し込みは次回ミーティングまでとする。
③入場者を増やすための告知活動に力を入れる。(白黒コピーでの案内チラシの配布) PDNは2回に絞って告知する。
④次回ミーティングは1/9(金) 12:15より日本人会事務局会議室にて開催。
⑤開催日時: 3/7(土) 10:00~15:00
⑥開催場所: オンワード・ビーチ・リゾート
現時点でお申し込みいただいている団体・個人(展示販売) * パパイヤ倶楽部 * ビーズクラス * 木目込み人形 * 趣味の会(演目披露)
* 沖縄三線(さんしん)愛好会 * 日本舞踊の会 * 芳賀兄妹(津軽三味線) * 合気道 * お茶のお手前(総領事館)
3. 商工部 菱川部長

4. 渉外広報部 岩中部長
(1) 12月19日にラッテ2月号の編集会議を開催する。
(2) ホームページ、webサイトの整備を引き続き行ってゆく予定。
5. 青年部 逆瀬川部長
(1) 11月29日秋祭りが開催された。
(2) 3万6千人、チケット売り上げも過去最高を記録。
(3) 12月10日に、フィエスタリゾートグアムにて、反省会を開催した。
(4) 収支は黒字確定。現在最終収支を確認中、1月理事会にて報告を行う。
6. 総務部 菊地部長
(1) グループ健康保険の加入者 46人(前月比1名減)
(2) 準会員 MRS. SARAH SONG、MRS. NGUYER THI LONG HO、MR. RICHARDO M. MORTOS, JR.、MS. JEAN S SONG 以上4名、それぞれサークル活動参加、保険加入にあたって入会を希望。ご承認をお願い致します。承認された。
(3) 秋祭り終了後、日本人会事務局倉庫に収納しきれない備品類については、フォト・タウンさんのご厚意で倉庫に保管していただく事となった。ご協力に深く感謝申し上げます。
(4) 準会員、デビット・ベントンさんのご協力により、事務局3台目のコンピュータにインターネット配線を行った。追ってお礼状を発行予定。
(5) 会員の伊藤敏江さんより、事務局掲示板へ「共依存グループミーティングのお知らせ」のポスター掲載依頼があった。総務部にて検討、掲載する事とした。
(6) 事務局倉庫の整備を兼ね、12月16日よりミニ・バザーを開催した。
(7) 各会員よりクリスマスカードが届いており、この場を借りて御礼申し上げます。
(8) 年末年始の事務局閉局は12月27日~1月4日まで。
(9) 1月1日、午前10時よりヒルトン・グアムにて新年祝賀会を開催予定。多くの会員の方の参加をお待ちしております。
7. 会計部 渡邊部長
11月末締会計報告 会費納入状況
11月 累計
法人 128 社 \$ 104,727.50
個人 221 名 \$ 7,940.00
準会員 36 名 \$ 640.00
合計 \$ 113,307.50
- III. 体育館プロジェクトについて 櫻井会長
前回同様の設計会社による、検討事項の確認を行っている。
- IV. 新潟表敬訪問の報告として 櫻井会長
12/6~12/9日本人会を代表して理事8名が、新潟県、新潟市、柏崎市に表敬訪問を行った。柏崎市観光協会、及び柏崎市より日本人学校体育館建設に対しての寄付金、125ドル94セントを受領し、追って訪問に対し、柏崎市長より歓迎のお手紙を頂戴した。
書記 菊地 弘典

日本人会ホームページ制作業者公募!!

2009年5月より新しい日本人会ホームページをスタートするにあたり、日本人会ホームページの作成業者を公募致します。制作に興味がおありの方は、日本人会事務局までご連絡下さい。見積もり作成に関する詳細をご説明致します。なお制作見積もり提出受付終了は2009年1月末を予定しておりますので奮ってご応募下さい。

日本人会事務局、渉外広報部

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

~海外での投票は登録申請から~

平成18年6月の公職選挙法の一部改正により、海外在住の皆様が、従来からの比例代表選挙に加え、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるよう在外選挙の対象が拡大されました。

但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格

- (1) 年齢満20歳以上
- (2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
- (3) 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

(1) 本人確認の為の書類

原則として有効な旅券を提示して頂きます。

※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。

(2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- (2) 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話: 646-1290 FAX: 646-1490 メール: infocgj@ite.net

2009年度 新年祝賀会報告

新年明けましておめでとうございます。という挨拶が飛び交う中、日本人会主催の2009年度、新年祝賀会がヒルトングラムリゾート&スパさんの会場をお借りして開催されました。当日は100名を越える会員の皆様に参列して頂き、君が代の国歌斉唱から始まり、名誉会長であられる富野総領事のご祝辞と日本人会会長 櫻井会長のご挨拶を賜りました。続いて本年の干支にあたる丑年を代表しまして、R&Cツアーズ 米山豊仁社長による一年の安泰を祈願してのご挨拶並びに乾杯のご発声を頂戴致しました。

祝賀会は正月料理のおせちなどが並び皆様が料理を堪能しながら終始和やかな雰囲気での進行が続きまして。新しい門出の第一歩として出席された皆さんが大変楽しそうな時間を過ごしておりました。新年早々の大変お忙しい中、多数の会員の方にご出席していただいた事をこの場をおかりして御礼申し上げます。

日本人会の会員の皆様にとって本年が素晴らしい良き年でありますように祈念しております。
「写真提供:SATOK CO., LTD.」



富野総領事挨拶



櫻井会長挨拶



鏡割り

楽園の思い出

20年前のグアムの旅の思い出です。当時グアムのツアー会社にいた友人の計らいでエアポートに到着すると、玄関でスーパーストレッチャーのリムジンが私たちを待っていました。幼子だった息子二人は上や下への大はしゃぎ。翌日からレンタカーを借りて島内一週。ジョーニアのセントフランシス教会の建物を見て、「ホテル・カリフォルニアのジャケットの写真と似てる」と騒いで写真を撮ったり、乗ろうとした車の中に何処から入ったのかカニが潜んでいたり、アガットのスペイン小橋近辺に野生のマンゴーがたくさん落ちていて、拾って来てホテルで食べたならその美味しさといったら。同行した母はいまだに「あんな美味しいマンゴーはなかった。」とグアムのマンゴーは世界一と頑なに信じている。何処へ行っても子供連れという事もあって、笑顔で迎えてくれた現地の人々。これだけは今も変わらずグアムの素晴らしいところだと信じています。
E.H.

HULA (フラ)クラス活動レポート

昨年の10月7日、SINAJANAの老人ホームを慰問し、地域のシニアの皆さんにHULAを披露しました。メンバーの半数が初心者(始めてまだ2ヶ月の方も)の為、3曲のみでしたが、予想以上に皆さんに喜んでいただき、メンバーも感激のうちに幕を閉じました。今年はずっと楽しんでいただきたいと、曲目を増やすべく皆、以前にも増して熱心に練習しています。

最近ではメンバーの人数も増え年齢も26~72歳までダイアン先生の下、にぎやかにHULAを楽しんでいます。HAWAIIではなくGUAMでフラダンス?! そうです! 習えるんです! 是非、一緒に!



グループ健康保険料改定のお知らせ

2009年1月から、日本人会の保険料が変わります。ご了承ください。

2009年 日本人会グループ保険・保険料
2009 Japan Club of Guam Medical Insurance Premium

Premium

- ☆HIPAA規定により、日本人会事務局では個人の医療情報を慎重に取り扱っております。
- ☆基本的には、HIPAA規定に従い過去の病歴など個人情報に関する質問は、直接ステイウエル社の担当者と行って頂きます。
- ☆毎月額の保険料は、月額保険料プラス5ドルの日本人会手数料が加算されております。

Class	MEDICAL (歯科医療補償無し)		MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$154.00	\$375.00	\$213.00	\$575.40
Couple	\$303.00	\$750.00	\$421.00	\$1,050.00
Family	\$524.00	\$1,236.00	\$675.00	\$1,586.40

HIPPA規定該当者日本人会グループ保険・保険料 Premium for Entitled HIPPA Rights Holder

Class	MEDICAL (歯科医療補償無し)		MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$378.00	\$375.00	\$437.00	\$575.40
Couple	\$751.00	\$750.00	\$869.00	\$1,050.00
Family	\$1,304.00	\$1,236.00	\$1,455.00	\$1,586.40

☆保険料やHIPPA規定に関しての詳細は、下記のステイウエル社へ直接、お問い合わせください。

StayWell Insurance社 430 West Soledad Avenue Hagatna,
Guam 96910 TEL : 477-5091 EXT. 302 FAX : 477-5096

日本人としてのアイデンティティを育てる ～グアム日本人学校～

☆新しい日本の教育理念を実現

戦後60年が経ち、育てるべき日本人像ともいえる「教育基本法」が改定され、次のような新しい理念が打ち出されました。この理念は、日本人学校が基準とする学校教育法や新学習指導要領にも反映されます。

- ①「知・徳・体の調和がとれ、生涯に渡って自己実現を目指す自立した人間」
- ②「公共の精神を尊び、国家・社会の形成に主体的に参画する国民」
- ③「わが国の伝統と文化を基盤として国際社会を生きる日本人」

☆情熱ある職員

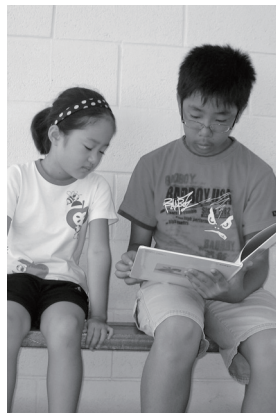
教師たちは皆、朝の迎えから子どもと一体となって一日中勉強し、運動し、活動しています。どの教師も教材研究を惜まず、家庭学習の見届けから日記指導まできめ細かく指導し、勤勉な子どもを育てます。また、教師一人ひとりが日本の教育現場、あるいはグアムで身につけたノウハウや個人の持ち味を存分に発揮し、学校を活性化しています。

<教育活動の重点>

1. 基礎的・基本的な学力を保証する学習指導
 - ・学力補充や算数・数学コンクールの時間の特設
 - ・指導技術を高めるための職員研修
2. 言語力の育成
 - ・「書くこと」を中心とした国語科研究や日本語力向上のための特設クラス及び諸活動
 - ・全学年に個人の実態を考慮した週3時間の英語クラスを特設
3. きめ細かな生徒指導
 - ・実態と調査に基づいた安心して学べる環境づくり
 - ・職員一丸で臨む教育を基盤としたすばやい対応
4. 様々な体験の重視
 - ・教育計画に配置した現地学習、BS活動、運動会、学習発表会、宿泊学習、現地校との交流学習などの幅広い体験的学習や行事
 - ・一人ひとりに自信と主体性を育てる活躍の場(学習、行事、集会など)を保証



↑指導力を磨く研究授業



↑読書月間での読み聞かせ



↑絆を深める全校遠足

日本人会サークル・クラス2009年度の抱負



日本人会のサークル・クラスに2009年度の抱負を聞いてみました。新規加入されたい方、詳しいお問い合わせは日本人会事務局(646-8066)までにご連絡ください。

※趣味の会(月曜日 10:00~12:00)

今年もいろんな作品を作りたいです、そしてもう少し人数を増やしたいです、年齢問わず、興味のある方、是非いらしてください。

※フラダンスクラス(デデド城間道場、月曜日10:30~12:00)

いつも楽しい、お友達もすぐ出来るクラスです。来年もいろいろなところで踊りを披露したいと思います。

※ビーズクラス(火曜日 17:00)

今年でビーズクラスは5周年目を迎えます。クラスではスワロフスキービーズや天然石を使用してアクセサリを作っております。基本の作り方から個性溢れるデザインまで、どなたでも楽しみながらご参加いただけます。

※日本舞踊(火曜日 18:00)

日本舞踊の会が発足して5年が過ぎました。今年は飛躍の年としてさらなる成長を遂げたいと考えています。現在、5歳から15歳までの10名で「しんどいが楽しい。」「みんなと踊れるので楽しい。」「家族が増えたようで嬉しい。」と、休むこともなく頑張ってお稽古しています。私たちの目標は、つたない日本舞踊ですが、グアムの人々に日本の伝統芸能の一つである日本舞踊を少しでも紹介したいということです。

※英会話クラス 水曜日:ジョリリン先生 中級10:00~12:00

木曜日:インディア先生 初級10:00 中級11:00

ジョリリン先生:楽しみながら勉強しましょう。特に今年はイデオムに力を入れたいと思います。

インディア先生: Learning English is the best New Year's Resolution! Many of you have only a limited time in Guam, so please make the most of it and increase your English vocabulary and grammar. Hope to see you in class!

※テーブルテニスクラブ(水曜日16:00~18:00)

今年の抱負は対外試合を多く取り入れ、日本や世界の卓球仲間とゲームを楽しんでいきたいと思っています。4月は昨年に続きグアム国際ラージボール卓球大会への参加、5月は念願の世界卓球選手権大会が横浜で開催されますが、同時にラージボールの第一回世界選手権大会が開催されます。この世界大会にグアム日本人会チームの参加も認められております。常に挑戦し、希望を持ち、笑いの絶えない部活動を目指していきます。

※パパイヤ倶楽部(金曜日 10:00~12:00)

自分だけのオリジナル・エコバック制作をはじめ、小さな布も大切に利用するパッチワークで「身近なエコ」を実践しながら、多くの方に「作る楽しさ」を味わっていただきたいと思っています。

『グアム補習授業校35周年記念式典に参加して』

11月16日(日)グアム日本人学校においてグアム補習授業校35周年記念式典が開催されました。各学年の学習発表参観後に式典が催され関係者の暖かいスピーチが続き、なごやかに進行いたしました。その中でもグアム補習授業校の立ち上げに多大な力を発揮された日本人会初代教育部長である小林正典氏からのお話はグアムの教育の変遷についての大変興味深いものであり、またグアム日本人学校の校歌作詞者である片桐悠爾氏からは著名な作曲家でありグアムをこよなく愛した浜口庫之助氏と校歌を完成させるまでのエピソード交えての楽しいお話をいただきました。この記念式典行事は関係者の皆さまに楽しい思い出と感動を与えたものと思います。

日本人会 会長 櫻井 孝治

❖❖❖ **グアム日本人学校から** ❖❖❖

**互いを思いやる心を育てる
～現地校との交流12月2日(火)～**

グアムで生活すると、いかに多種多様な人々が支え合っているかが分かります。経済的な力だけで国、ひいては人の価値までが判断されがちです。この世界で皆が豊かに暮らすためには、人の心の中にこそ互いを思いやる豊かな心が必要ではないでしょうか。学校では、違う人種の子ども同士が手と手を取り合って活動する場を設け、そのような心を育てたいと願っています。

イナラハンの友だちが来た <小学部>

イナラハン小学校との交流は、1年おきにお互いの学校を歩き来して行われています。今年は、本校がイナラハン小学校の子どもたちを迎える番でした。事前に、英語での自己紹介の練習、英文での招待状の作成、自由遊びの計画、名札作り、プレゼントにする折り紙の練習などに取り組みました。高学年は、自己紹介や招待状のモデル文章の作成や折り紙では何を折るか、どうやって説明するかなどを準備しました。その後にそれぞれがリーダーとなって、下級生に活動の内容を指導しました。交流当日、最初はお互い緊張して遠慮気味でしたが、自由遊びが始まると、雰囲気も和らぎ、自然に会話が増えていきました。折り紙の活動では、鶴、奴さん、手裏剣などを本校の児童が英語だけでなく、身振り手振りも交えて教え、和やかに交流を深めていました。最後のセレモニーでは、イナラハン小学校の子どもから、2月のチャモロウィークにぜひ来てくださいというお誘いもいただきました。最後は、アーチで送り出し、バスが見えなくなるまでみんなで手を振りました。

コマンダー中学校訪問 <中学部>

最初は、真新しい大きな校舎、最新の教育環境に圧倒されるばかりでしたが、コマンダー中学校のみなさんに温かく迎えられ、生徒は緊張と不安を乗り越えて交流を図ることができました。最後は別れを惜しんで、再会の約束をしている者もいました。この日を迎えるまで贈り物づくりからお礼状を書くまで、分かりやすく、気持ちがきちんと伝わるようにと工夫し考えて取り組んでいました。国や話す言葉が違って、相手を思いやり一生懸命に取り組むことの大切さを忘れないでほしいものです。

中学部1年 荒川 悠菜

「この学校の生徒さんはみんなだれにでもやさしくしてくれました。もし、私が迎える立場だったらどうでしょう。私は話しかけてあげられるでしょうか。ちょっと不安です。でも、だれにでもやさしく親切なことはとてもいいことです。すごく見習いたいと思いました。」

中学部1年 菊地 結衣

「私のパートナーはピエンという男の子で、英語の苦手な私にジェスチャーや短い文で話をしてくれた。授業参加では、リーレという女の子と友達になり、ピエンが私にしてくれたように、私はジェスチャーや短い文で話をした。リーレは私の言ったことをわかってくれて、返事を返してくれた。その時、英語が上手に話せなくても、伝えようと思ってがんばれば相手に必ず伝わるということがわかった。私はこの交流学習で、自分なりに英語が使えて自信となった。これからも機会があれば、どんどん英語を使って大きな自信にしていきたい。」



カフェテリアでセットメニューを頼る



チャモロウィークに来てね



コマンダー中の皆さんと正門にて



折り紙で何でも出来るんだ

❖❖❖ **グアム補習授業校から** ❖❖❖

**来賓迎え、記念式典と全校生で学習発表会
タイムカプセル埋め創立35周年行事終える**

11月16日午前9時から大勢のご来賓をお迎えして、本校校庭、各学年教室で創立35周年記念行事が催された。

本校の創立は、1973年（昭和48年）5月20日、日本航空の空港事務所内会議室を借用し、日本語教室として開校された。以後校舎を4度も変え、1990年4月16日当地マンギラオに建設された日本人学校の校舎の一部を併用させていただき、現在に至っている。

式典行事は、午前9時から10時30分は、第1部として各教室で学習発表会が行われた。その後10時30分から第2部として中庭で記念式典が行われた。

式次第は次の通りである。

第2部 式典

1. 開式の辞
2. 国歌斉唱
3. 校長式辞
4. P T A 会長挨拶
5. 来賓祝辞 総領事 日本人会会長
6. 来賓紹介
7. 生徒代表の言葉
8. 閉式の辞



記念式典

第3 記念行事

1. 創立当時の思い出話 初代教育部長 歴代校長 初代P T A 会長
2. 講演 校歌作詞者 片桐悠爾氏 校歌斉唱 作詞者に敬意を表して中学生の演奏で全校生による校歌斉唱。その後50周年に開封するタイムカプセルに「15年後の私、ぼく」で書いた全校生の作文やその日付の新聞を入れて校庭の隅に埋めて式を終えた。

次は、生徒達の35周年行事に参加した感想や作文である。
中学1年 梅田 史夏【15年後が楽しみ】
 学校に着くと、お母さん方が忙しそうに働いていました。私達は浴衣を着て来たのでちょっと恥ずかしかったが、うれしい気持ちになりました。

最初、教室に人が全く来ないクラスでしたが、そのうちに押すな押すなの盛況になりました。私は、来てくれた人たちが笑顔で帰ってくれたのがうれしかったです。

そしてその日埋めたタイムカプセルを15年後に見るのが楽しみです。

中学2年 前田 紗也加【とてもHAPPINESS】

式典で、校歌を作詞した片桐さんの前で校歌を演奏しました。とても緊張しましたが、その緊張が良かったのか、1度も間違えませんでした。片桐さんもうれしそうで、「やってよかった」と思いました。今回の演奏は、楽器のできない人もがんばってやったので、大きな達成感を味わいました。予想以上にうまく演奏できたので、とても幸せーHAPPINESSです（※中2は、学習発表会でHAPPINESSを演奏した）。

中学3年 小山 光智【大成功だった35周年行事】

35周年行事は、大成功に終わったと思います。式典もスムーズに運び、盛り上がりました。学習発表会も、各クラスが力を合わせ、個性的なブースを作っていました。私達のクラスの書道教室も、来訪者にひと言書いてもらって、とても盛り上がりました。書いてもらった人たちの作品を壁に全部掲示しました。作品を見ているだけでわくわくしてきました。

グアム補習授業校 校長 山上 幸男



タイムカプセル



TRIPLE J ENTERPRISES トリプルJ

トリプルJはファミリービジネスによる企業グループです。社長兼チーフエグゼクティブオフィサーのロバート・H・ジョンズ、エグゼクティブ副社長のジェフリー・B・ジョンズ、副社長のジェイ・B・ジョンズ、副社長のダン・マレルの4氏が最高幹部として経営にあたっています。

トリプルJ企業グループは20年以上にわたり、グアムの地域社会=アイランドコミュニティに貢献するために尽力してまいりました。創業時より今日まで、費用効果の高い商品や質の高い幅広いサービスを提供、常にグアムの人々のニーズに応えることに集中し、業務に取り組んでいます。その為、私達のスローガンは「カスタマー・ファースト」です。グループ傘下には自動車販売会社、レストラン、食品卸業、食料雑貨販売、旅行サービス、運送業、そして不動産業などがあり、幅広い企業活動を行っています。

トリプルJ自動車販売を含むグループ数社は、4つの便利なロケーションに位置しています。トリプルJ自動車販売はホンダ、アキュラ、フォード、リンカーン、マツダ、ボルボ、キア、三菱、スズキの各車種を取り扱っています。ハーツレンタカーは、グアム最大のレンタカー会社です。

トリプルJ企業グループは食品業界にも深く関わっています。トリプルJ・ファイブスターフード社は公認のアンガスビーフ、タイソン、ホームル、ヘレフォード、ドレイヤーズやハワイウォーターなどを扱っていま

す。トリプルJレストラングループは人気のアウトバックステーキハウスを運営しています。

さらに詳しいインフォメーションは、私達のウェブサイトをチェックして下さい。

www.triplej.net or call 648-CARS

文責者 NORMAN ANALISTA (ノーマン アナリスタ)



「今月の顔」 田坂 純人さん Vol. 65

「一期一会を大切に」

新春第一弾、今回はフジテック勤務の田坂純人さんにご登場願いました。

Q:ご出身はどちらでしょうか？また幼い頃の思い出などありますか？

A:出身は東京ですが、21歳のときにニューヨーク在住の親戚に頼み込んでスポンサーになってもらい、ニューヨークに移り住みその後ニューヨーク大学を卒業しました。卒業後日本に帰国し現在の会社に就職しましたが、アメリカ赴任を命じられ22年間過ごす事になりました。その22年のうち19年をロサンゼルスで過ごしたので、私にはロサンゼルスが第二の故郷となります。幼い頃は、東京の目白にある日本女子大学の近くで過ごしました。その時期は、まさに最近ヒットした映画「三丁目の夕日」の世界で、勉強をほったらかして近所の子供と夢中になって遊びましたし、また力道山のプロレス試合を近所に1台しかないテレビに、大人も子供も一緒になってかじりついて観戦した楽しい思い出があります。世の中まさに高度成長時代突入前で、今から見たら貧しいながらも、心のふれあい、活気、夢があった時代でした。



Q:グアムにはいつ来られたのですか？

A:今年の7月1日からGMとしてグアム赴任となりました。これが、ニューヨーク、マニラ、シアトル、ロサンゼルス、上海と6番目の在住地となります。

Q:本当に長く海外生活を経験されていますが、特に印象に残っている思い出などありましたら教えてください。

A:仕事に関しては、フィリピン、アメリカ、中国です。アメリカでは顧客との会食はパワーランチで割りとお互いストレートに話が進み、短時間で相手が何を考えているか理解する事が出来ます。中国では「たてまえと本音」があり、さらに面子も加わり、商売の交渉に時間が非

常にかかります。上海ではエスカレータ製造会社の総経理をしていましたが、来客の工場見学後は相手の面子を考え、必ず午前中のお客さんは昼食に、そして午後のお客さんは夕食に誘います。円卓を囲んで会食しますが職位によって座る位置が決まります。そこで必ずお酒が入り、皆で乾杯、盛り上がってくると個々の「乾杯」があり、相手が飲み干したら必ず本人も飲み干さなければなりません。従って大抵午後は顔を真っ赤にしてオフィスに帰ってきますので、日本のビジネス感覚では慣れないと戸惑いを感じます。中国では、これが総経理の大事な役目の一つなのです。傍から見ると役得でいいなと何時も言われていたのですが、接待してる本人には回数が多いと苦痛になります。また会食で本音を聞けずタダ食いされるケースも多々ありました。(笑)

Q:ご趣味は何ですか？

A:スポーツ観戦は何でも好きですが、特にテンポが速いアメフト、バスケット、アイスホッケーをライブで見るのが大好きです。

Q:グアムの印象はどうか、何か期待する事などありますか？

A:グアム赴任前は上海に住んでいた為、とくに空、海等の自然の素晴らしさ、新鮮さが満喫でき気分的にリラックス出来るころと思います。原油高を起因とした航空運賃の値上がり、アメリカ本土を震源地とした国際金融危機等、グアムの経済も厳しさが増すと予想されていますが、何とか切り抜けてもらいたいものです。

Q:座右の銘は何でしょう。

A:聖書のゴスペルで「Ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.」があります。悩み挫折に直面したときは力強い響きに聞こえます。それから日本語の「一期一会」。熟年となり人との出会いの深さ、大切さを感じる今日この頃です。

数多くのビジネスシーンでご活躍の田坂さん。当初はバリバリの企業戦士、強面の男性？を想像しましたが、実際の印象は知性的、かつ柔和でとてもやさしいジェントルマンでした。グアムでのこれからのご活躍に期待しております。

インタビュー： 芳賀 悦子

ガム日本人会新潟訪問報告

12月6日から9日の日程で日本人会理事8名が新潟県、新潟市そして柏崎市を表敬訪問して参りました。この表敬訪問のきっかけは、今年の夏に遡ります。今年8月にコンチネンタル航空の新潟ーガム就航10周年記念として小熊本新潟県副知事、堀川武新潟市副市長、内藤信寛柏崎市観光協会長一行がガムを訪問された際に、日本人会理事を招待して頂き懇親会が行われました。その席上、今までガム日本人会からは誰も新潟に来られていないとお言葉があり、それでは今期の我々が参りましょと約束を交わし、今回実現となった訳です。6日はガム出発前から新潟は今年一番の寒波で雪が舞っているという聞いていた為、無事新潟空港に着陸できるのかどうか心配していましたが、朝10時30分に無事新潟に到着しました。空港には既にマイクロバスが待機していて早速予定の訪問先に出発しました。北方博物館、朱鷺メッセ、みなとびあを回りホテルに到着。夜は、新潟県と新潟市合同によりガム日本人会新潟訪問歓迎会で終えました。7日は、朝9時にホテルを出発し弥彦神社参拝、東京電力サービスホールで柏崎・刈羽原子力発電所の説明会、木村茶道美術観での茶会、恋人岬を見学してホテルに到着。夜は柏崎市と柏崎観光協会主催の歓迎会に出席しました。(席上、体育館建設募金としてUS125.94を受領しました。)8日は、朝6時に出発して仕事で戻らなければならない一部の理事を新潟空港に見送した後、新潟県庁と新潟市役所を表敬訪問し、最後の宿泊地月岡温泉に到着。9日朝8時半にホテルを出発、11時25分発の飛行機でガムに帰着し、実り多い表敬の旅を終了いたしました。これを機会にガムと新潟との親交がさらに深まることを大いに期待しております。



日本人会 会長 櫻井孝治



新潟訪問



柏崎市の恋人岬



柏崎市観光協会主催レセプション

本・雑誌を事務局の戸口に置いてくださる方へ

事務局の戸口に本や雑誌を置いてくださる方へ、いつも本のご寄贈ありがとうございます。お心遣い感謝しております。しかしながら再三セキュリティから注意があり、又、置いてくださる本が全て事務局で受け取れているのが不安です。大変恐縮ではございますが、今後は事務局の開局中にご持参いただくと幸いです。出来ればお名前を教えてください。(jplclub@ite.net)

ライブラリー発掘

最近寄付、及び購入された本

NO.	著者名	書籍名
1	宮部 みゆき	おそろし
2	浅田 次郎	月島慕情
3	井上 荒野	切羽
4	井上 荒野	ペーコン
5	内田 康夫	上海迷宮
6	内田 康夫	棄霊島 (上、下)
7	小川 洋子	アンネ・フランクの記憶
8	今野 敏	緑の調査ファイル
9	今野 敏	黒の調査ファイル
10	緒方 貞子	国際協力を日本の文化に
11	美輪 明宏	世なおしトークあれこれ
12	船井幸雄・太田龍	日本人が知らない「人類支配者」の正体
13	船井幸雄	「本物」になる仕事のクセづけ
14	桐野 夏生	東京島 (谷崎潤一郎証受賞)
15	養老猛司・太田光	人生の疑問に答えます
16	海堂 尊	チームバチスタの栄光 (上、下)
17	はまち。	バナナダイエット
18	岡田 斗司夫	いつまでもデブと思うなよ

編集後記

私は寒さが苦手である。寒いより暖かいほうが断然いい。昆虫、蝶などもそうだろうと思っていたが全く意外なことが専門家の本で分かった。日高敏隆の「春の数えかた」によると生き物はただじっと冬の寒さに耐えているだけではない。彼らにとってしかるべき寒さは成長するのに必須条件。例えばサナギから立派な蝶になるには摂氏5度以下の日を体験しなければならない。寒いのは可愛そうだからといって25度を保ってあげると、そのサナギは蝶になれないそうだ。仮に蝶になれても卵をあまり産めないひ弱な蝶になって、本来のDNAが種族保存を果たす事ができなくなってしまうらしい。

寒さ、冬などなければいいと私は安易に考えてしまうが、強く、たくましく生きていくための天からの贈り物なのかもしれない。1月20日にバラク フセイン オバマ大統領と共にアメリカ市民が“寒さ”をどう乗り越えていくことができるか。2009年度はじっと我慢の年かもしれないが与えられたものを悲観することなく受けてみようかと思う。厳しさにさらされても大丈夫という精神力を期待して。

編集委員 大久保 恵子

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

30分、45分、60分

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
お問い合わせ、ご予約は 646-2525
営業時間：午後2：00～深夜12：00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

ふぐちり鍋コース
FUGUCHIRI NABE COURSE
 1名様 \$58.00 per person
 2名様よりご注文承ります。Minimum of 2 Persons

ふぐちり鍋 (2人前)
FUGUCHIRI NABE
 \$48.00 Serving for 2 persons
 単品ふぐちり鍋は2人前分となります。

仕入れの都合により内容が変わることがございます。ご利用金額の10%をサービス料として頂戴致します。

ご予約: 649-8815(内線)7504/7508

hotel nikko guam

期間限定

POP & POUR リキュール、ワイン専門店 **ポップ アンド ポー**
 HOME OF PREMIUM WINES AND SPIRITS

飲んできちゃつとやつぱり手が出るウイスキー。シーグラム7、クラウンロイヤル、シーバスのなんかが有名ですが、今回ご紹介したいウイスキーは日本産ニッカウヰスキーの『竹鶴』です。この商品の21年ものはなんと07年WMAという世界コンテストで優勝、そして08年にはイギリスで行われたインターナショナル・スピリット・チャレンジ(ISC)という世界コンテストにて12年、17年、21年の全商品が金賞に輝いた実力! とうとう日本のウイスキーが世界に認められたようです。その名の竹鶴さんというのは日本人で始めてウイスキーを作った人でサントリーの山崎工場などを作った人として有名な方です。この機会に是非お試しあれ! ちよつとうれしいニュースから今年もよろしく願います。

ガムで一番種類の豊富なワインストアです。その他、ビール、リキュール、ワインアクセサリなど多数取り揃えております。ギフト用ラッピングセットなども承っております。是非一度お立ち寄りください。

営業時間 10時~20時(月~金)
 10時~18時(日曜日)
 電話 637-WINE (9463)

Caravel

キャラベル ワインフェア

フェア対象のボトルワインをご注文の方にメニューより好きなピザをプレゼントします。ボトルワインは35ドル~

Onward Beach Resort
 "Setting New Traditions in Guam Hospitality"

暖域野

しゃぶしゃぶ又はすき焼き食べ放題!

アンガスリブアイ、日本から直送の野菜や旬のきのこ、そして、100% コシヒカリ御飯など品質と鮮度にこだわった食材が食べ放題!!

期間限定、料理長からの特別メニュー!

大人 :38 ドル
 子供 (5~11歳):19 ドル

ご予約・お問い合わせ
 TEL:(647)7777(内線4413)

40 NANBO INSURANCE
 40 Years | Peace of Mind

**P. O. Box 2980
 Hagatna, Guam 96932
 Tel: (671) 477-9754
 FAX: (671) 477-2315**

南買インシュアランスは
 おかげさまで
 今年40周年を迎えました。
 これからも引き続き
 皆様に安心をお届けします。

ピアリゾートコンドミニウム **ピアマリンコンドミニウム**

2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より 事務所スペース \$1000/月
 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より 2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より
 (電気、水道、ケーブル代として\$250/月を別途お支払い頂きます。) 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より

PIA RESORT HOTEL & CONDOMINIUM **PIA MARINE** HOTEL & CONDOMINIUM

短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
 キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)
 毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

*お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。
 *詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

TOTO

ウオッシュレット

米国向け
 115ボルト仕様
 変圧器 不要!!

取り付けは、ドライバー1本で簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理・サービスなど承ります。お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
 TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
 Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

あなたのために、ご家族のために
プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。

David Marutani, DMD General Dentist
Yas Takenaka, DDS General Dentist
Victoria Cheng, DMD Children's Specialist

Hafa Adai Family Dental PC

Phone: (671)649-7851/52
 タムニング、ITCビルディング
 104号室 (ロビー階)
 営業時間: 8~17時 (月・水・金・土)
 9~18時 (火・木)

CATCREA

ローカルにも人気なクレアのオムライスにレッドママカレー!もうトライしましたか?

夜はお酒も飲めるんですよ!
(夜は11時まで営業)

各種パーティー承ります。お気軽にお問い合わせください。

☎647-6589 cafe@catcrea.com
<http://www.catcrea.com>

CAFE CAT CREA

アンダーウォーター ワールド アウトリガー ザ・ブラザ ウェスティン (停留所2A番) リーフ オークラ ニッコー

● DFS ● P-プレイス (停留所5番)

プレジャーアイランド

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@ite.net
 2009年1月 第9号 2009年1月10日 発行 発行責任者: 櫻井 孝治/編集委員長: 岩中 守正

From:
 Japan Club of Guam
 P.O.Box 7962 Tamuning,
 Guam 96931